



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VII kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM 10-96-11

**Druk nr 37**

Warszawa, 15 listopada 2011 r.

Pani  
Ewa Kopacz  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowna Pani Marszałek*

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji decyzji Rady Europejskiej nr 2011/199/UE z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanej regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Spraw Zagranicznych.

*Z poważaniem*

(-) Donald Tusk

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej  
PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 25 marca 2011 roku została przyjęta decyzja Rady Europejskiej nr 2011/199/UE w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro.

Po zaznajomieniu się z powyższą decyzją Rady Europejskiej w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

U S T A W A  
z dnia

o ratyfikacji decyzji Rady Europejskiej nr 2011/199/UE z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji decyzji Rady Europejskiej nr 2011/199/UE z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

## UZASADNIENIE

### Potrzeba i cel zawarcia Umowy

Podczas posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 28 – 29 października 2010 r. szefowie państw i rządów, powołując się na raport Grupy Zadaniowej (ang. Task Force) ds. zarządzania gospodarczego, uzgodnili, iż konieczne jest ustanowienie stałego mechanizmu kryzysowego w celu ochrony stabilności finansowej strefy euro. Równocześnie udzielili przewodniczącemu Rady Europejskiej mandatu do przeprowadzenia konsultacji z członkami Rady Europejskiej nt. ograniczonej zmiany Traktatu w celu ustanowienia mechanizmu oraz Komisji Europejskiej – do rozpoczęcia prac przygotowawczych w zakresie wypracowania ogólnych ram nowego mechanizmu. Przewodniczący Rady Europejskiej przeprowadził konsultacje z państwami członkowskimi oraz Służbami Prawnymi Rady, w efekcie których ustalono, że zmiana Traktatu, niezbędna do ustanowienia powyższego mechanizmu, zostanie przeprowadzona w ramach procedury uproszczonej, tj. na podstawie artykułu 48 ust. 6 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE). Zezwala on Radzie Europejskiej, stanowiącej jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Komisją i w niektórych przypadkach Europejskim Bankiem Centralnym, przyjmując decyzję zmieniającą wszystkie lub niektóre postanowienia części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Decyzja taka nie może zwiększać kompetencji przyznanych Unii w Traktatach, a jej wejście w życie jest uzależnione od późniejszego jej zatwierdzenia przez państwa członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Rada Europejska podczas posiedzenia w dniach 16 – 17 grudnia 2010 r. uzgodniła, że należy zmienić Traktat po to, aby państwa członkowskie strefy euro mogły ustanowić stały mechanizm służący ochronie stabilności finansowej strefy euro jako całości (zwany dalej Europejskim Mechanizmem Stabilności – EMS) oraz osiągnęła konsensus ws. projektu decyzji Rady Europejskiej zmieniającej art. 136 TFUE, który stanowił załącznik I do tekstu konkluzji Rady Europejskiej. Rada Europejska uzgodniła także, że w związku z tym, że nowy mechanizm ma służyć ochronie stabilności finansowej strefy euro jako całości, art. 122 ust. 2 TFUE nie będzie już stosowany do tego celu. Dnia 16 grudnia 2010 r. rząd Królestwa Belgii przedłożył, zgodnie z art. 48 ust. 6 TUE,

wniosek dotyczący zmiany art. 136 TFUE, polegającej na dodaniu ustępu trzeciego, umożliwiającego państwom członkowskim, których walutą jest euro, ustanowienie mechanizmu stabilności, który będzie uruchamiany, jeżeli okaże się to niezbędne do ochrony stabilności strefy euro jako całości, i stanowiącego, że udzielenie wszelkiej niezbędnej pomocy finansowej w ramach tego mechanizmu będzie podlegało rygorystycznym warunkom. Jednocześnie Rada Europejska przyjęła konkluzje w sprawie przyszłego mechanizmu stabilności. Zadaniem EMS jest przeciwdziałanie takim przypadkom zagrożeń dla stabilności finansowej strefy euro jako całości, które odnotowano w roku 2010, i przyczynienie się do utrzymania stabilności gospodarczej i finansowej w samej Unii.

Ponadto w dniu 16 grudnia 2010 r. Rada Europejska, zgodnie z art. 48 ust. 6 akapit drugi TUE, zdecydowała o przeprowadzeniu konsultacji w sprawie przedmiotowego wniosku z Parlamentem Europejskim i Komisją oraz z Europejskim Bankiem Centralnym.

Rada Europejska określiła stosowny harmonogram wprowadzenia zmiany Traktatu:

- konsultacje z instytucjami określonymi w art. 48 ust. 6 TUE powinny zakończyć się w terminie umożliwiającym formalne przyjęcie decyzji przez Radę Europejską na posiedzeniu w marcu 2011 r.,
- zakończenie procedur zatwierdzających w poszczególnych krajach powinno nastąpić do końca 2012 r.,
- wejście w życie decyzji w dniu 1 stycznia 2013 r.

Rada Europejska zaapelowała również do ministrów finansów strefy euro i do Komisji, by do marca 2011 r. zakończyli prace nad umową międzyrządową ustanawiającą przyszły mechanizm, zawierającą ogólne elementy określone w zatwierdzonym przez Radę Europejską oświadczeniu Eurogrupy z dnia 28 listopada 2010 r. Rada Europejska zagwarantowała również uczestnictwo w pracach nad mechanizmem państw członkowskich, w których obowiązuje waluta inna niż euro – jeśli wyrażą takie życzenie. Ponadto będą one, na zasadzie ad hoc, mogły podjąć decyzję o uczestniczeniu w działaniach prowadzonych w ramach mechanizmu.

Parlament Europejski, Komisja i Europejski Bank Centralny przyjęły opinie w przedmiotowej sprawie: Parlament w dniu 23 marca 2011 r., Komisja i Europejski Bank Centralny, odpowiednio 15 lutego 2011 r. i 17 marca 2011 r.

Rada Europejska podczas posiedzenia w dniach 24 – 25 marca 2011 r. przyjęła jednomyślnie decyzję nr 2011/199/UE w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro i wezwała państwa członkowskie do szybkiego rozpoczęcia krajowych procedur ratyfikacyjnych – tak aby decyzja ta weszła w życie w dniu 1 stycznia 2013 r.

Na przełomie listopada i grudnia 2010 r. przedmiotem konsultacji przewodniczącego Rady Europejskiej z państwami członkowskimi, w tym przedstawicielami Rządu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 29 listopada 2010 r., był – zgodnie z konkluzjami Rady Europejskiej z dn. 28 – 29 października 2010 r. – zakres stosownych zmian traktatowych. Operacyjna propozycja zapisów zmian do art. 136 TFUE została przedłożona państwom członkowskim w dniu 10 grudnia 2010 r. jako załącznik I do projektu konkluzji Rady Europejskiej. Została ona uwzględniona w zatwierdzonym przez Radę Ministrów dokumencie Informacja o Stanowisku Rządu na posiedzenie Rady Europejskiej. Ponadto w spotkaniach Rady Europejskiej każdorazowo uczestniczyły osoby uprawnione do prezentowania stanowiska Rzeczypospolitej Polskiej, wyposażone w prerogatywy do podejmowania decyzji wiążących dla Rzeczypospolitej Polskiej.

Informacja o ustaleniach podjętych na drodze konsensusu przez Radę Europejską znalazła się w konkluzjach ze spotkań Rady oraz w cyklicznych polskich dokumentach rządowych pt. Informacja o wynikach posiedzenia Rady Europejskiej (z października 2010 r., grudnia 2010 r., marca 2011 r.), przedkładanych Komitetowi do Spraw Europejskich, a po jego rekomendacji – Radzie Ministrów.

#### Treść Umowy

Zgodnie z decyzją Rady Europejskiej nr 2011/199/UE z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro, w art. 136 TFUE dodaje się ustęp trzeci w brzmieniu:

„3. Państwa Członkowskie, których walutą jest euro, mogą ustanowić mechanizm stabilności uruchamiany, jeżeli będzie to niezbędne do ochrony stabilności strefy euro jako całości. Udzielenie wszelkiej niezbędnej pomocy finansowej w ramach takiego mechanizmu będzie podlegało rygorystycznym warunkom.”.

Decyzja ta wejdzie w życie z dniem 1 stycznia 2013 r., pod warunkiem otrzymania przed tą datą notyfikacji państw członkowskich lub, w przeciwnym wypadku, pierwszego dnia miesiąca następującego po otrzymaniu ostatniej z tych notyfikacji.

Skutki zawarcia Umowy

#### 1. Skutki polityczne i prawne

Przedmiotowa decyzja dotyczy postanowień trzeciej części TFUE dotyczącej polityki i działań wewnętrznych Unii. Proponowana zmiana nie wpływa pośrednio ani bezpośrednio na inne części TFUE, nie zmienia ona również kompetencji Unii określonych w Traktacie. Celem zmiany nie jest stworzenie nowej podstawy prawnej mającej na celu umożliwienie Unii podejmowania działań, które nie były możliwe przed modyfikacją Traktatu. Zgodnie z treścią decyzji, stały mechanizm stabilizacyjny (EMS) zostanie utworzony bezpośrednio przez państwa członkowskie, których walutą jest euro. Decyzja ta nie zmniejsza kompetencji przyznanych Unii Europejskiej ani jej instytucjom. W szczególności nie narusza ona ani mechanizmów solidarnościowych, o których mowa w art. 122 i 143 TFUE, przewidzianych na wypadek trudności lub zagrożenia wystąpieniem trudności w państwie członkowskim, ani też kompetencji Unii w zakresie koordynacji i monitorowania polityki ekonomicznej i finansowej państw członkowskich. Zmiana Traktatu nie ma implikacji dla art. 125 TFUE (klauzuli o nieprzejmowaniu zobowiązań finansowych)<sup>1)</sup>, ani nie wpływa na charakter Unii Gospodarczej i Walutowej.

---

<sup>1)</sup> Art. 125 TFUE: „Unia nie odpowiada za zobowiązania rządów centralnych, władz regionalnych, lokalnych lub innych władz publicznych, innych instytucji lub przedsiębiorstw publicznych Państwa Członkowskiego, ani ich nie przejmuje, z zastrzeżeniem wzajemnych gwarancji finansowych dla wspólnego wykonania określonego projektu. Państwo Członkowskie nie odpowiada za zobowiązania rządów centralnych, władz regionalnych, lokalnych lub innych władz publicznych, innych instytucji lub przedsiębiorstw publicznych innego Państwa Członkowskiego, ani ich nie przejmuje, z zastrzeżeniem wzajemnych gwarancji finansowych dla wspólnego wykonania określonego projektu”.

## 2. Skutki społeczne

Przedmiotowa decyzja umożliwi ustanowienie EMS, którego funkcjonowanie przyczyni się do utrzymania stabilności gospodarczej i finansowej w strefie euro i w całej Unii Europejskiej, a tym samym będzie miało pozytywny wpływ na warunki ekonomiczne odczuwane przez społeczeństwa wszystkich państw UE.

## 3. Skutki finansowe

Przedmiotowa decyzja nie wywoła skutków finansowych dla budżetu państwa.

Wyjaśnienie wyboru trybu związania Umową

Zmiana art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej stanowi zmianę części trzeciej TFUE, dotyczącej wewnętrznych polityk i działań Unii i wymaga przyjęcia za pomocą uproszczonej procedury zmiany traktatów zgodnie z art. 48 ust. 6 Traktatu o Unii Europejskiej<sup>2)</sup>.

Zgodnie z tą procedurą, Rada Europejska po otrzymaniu propozycji zmiany postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, dotyczących wewnętrznych polityk i działań Unii podejmuje jednomyślną decyzję, po konsultacji z Parlamentem Europejskim i Komisją Europejską oraz z Europejskim Bankiem Centralnym, w przypadkach zmian instytucjonalnych w dziedzinie pieniężnej, która zmienia wszystkie lub część postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Decyzja nie może zwiększyć kompetencji przyznanych Unii w Traktatach.

W dniu 16 grudnia 2010 r. Rada Europejska, po uprzednim otrzymaniu wniosku dotyczącego zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej przedłożonego przez rząd Królestwa Belgii, zgodnie z art. 48 ust. 6 akapit drugi Traktatu o Unii Europejskiej, zdecydowała o przeprowadzeniu konsultacji

---

<sup>2)</sup> (...) Rząd każdego Państwa Członkowskiego, Parlament Europejski lub Komisja mogą przedkładać Radzie propozycje dot. zmiany wszystkich lub części postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (...) Rada Europejska może przyjąć decyzję zmieniającą wszystkie lub część postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Rada Europejska stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim i Komisją oraz Europejskim Bankiem Centralnym w przypadkach zmian instytucjonalnych w dziedzinie pieniężnej. Decyzja ta wchodzi w życie dopiero po jej zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi. Decyzja (...) nie może zwiększyć kompetencji przyznanych Unii w Traktatach.”



przedmiotowego wniosku z Parlamentem Europejskim i Komisją oraz z Europejskim Bankiem Centralnym. Instytucje wydały opinie: Komisja, 15 lutego 2011 r., Europejski Bank Centralny 17 marca 2011r., a Parlament Europejski 23 marca 2011 r. Rada Europejska, zgodnie z art. 48 ust. 6. akapit 2, odbywa konsultacje z ww. instytucjami, jednakże nie jest związana treścią ich opinii.

Decyzja wchodzi w życie dopiero po jej zatwierdzeniu przez państwa członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Przedmiotowa decyzja podlega ratyfikacji w państwach członkowskich zgodnie z ich ustawodawstwem wewnętrznym (art. 2 decyzji). Decyzja Rady Europejskiej z 25 marca 2011 r. spełnia przesłanki określone w art. 12 ust. 2a ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z 2002 r. Nr 216, poz. 1824, z 2010 r. Nr 213, poz. 1395 oraz z 2011 r. Nr 117, poz. 676), zgodnie z którym ratyfikacji podlegają akty prawne Unii Europejskiej, o których mowa w art. 48 ust. 6 Traktatu o Unii Europejskiej. Ponieważ decyzja spełnia przesłanki określone w art. 89 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, gdyż dotyczy członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w organizacji międzynarodowej (art. 89 ust. 1 pkt 3), związanie Rzeczypospolitej Polskiej decyzją Rady Europejskiej nr 2011/199/UE z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro, powinno nastąpić w trybie art. 89 ust. 1 Konstytucji RP, czyli ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie.

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## DECYZJE

## DECYZJA RADY EUROPEJSKIEJ

z dnia 25 marca 2011 r.

w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro

(2011/199/UE)

RADA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 48 ust. 6,

uwzględniając wniosek dotyczący zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej przedłożony Radzie Europejskiej przez rząd Belgii w dniu 16 grudnia 2010 r.,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Komisji Europejskiej <sup>(2)</sup>,

po uzyskaniu opinii Europejskiego Banku Centralnego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 48 ust. 6 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) zezwala Radzie Europejskiej, stanowiącej jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Komisją i, w niektórych przypadkach, Europejskim Bankiem Centralnym, przyjąć decyzję zmieniającą wszystkie lub niektóre postanowienia części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Decyzja taka nie może zwiększać kompetencji przyznanych Unii w Traktatach, a jej wejście w życie jest uzależnione od późniejszego jej zatwierdzenia przez państwa członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

(2) Na posiedzeniu Rady Europejskiej w dniach 28–29 października 2010 r. szefowie państw lub rządów zgodzili się co do tego, że państwa członkowskie

powinny ustanowić stały mechanizm kryzysowy służący ochronie stabilności finansowej strefy euro jako całości, i zwrócili się do przewodniczącego Rady Europejskiej o podjęcie konsultacji z członkami Rady Europejskiej w sprawie nieznacznej zmiany Traktatu, która byłaby w tym celu niezbędna.

(3) W dniu 16 grudnia 2010 r. rząd Belgii przedłożył – zgodnie z art. 48 ust. 6 akapit pierwszy TUE – wniosek dotyczący zmiany art. 136 TFUE polegającej na dodaniu ustępu umożliwiającego państwom członkowskim, których walutą jest euro, ustanowienie mechanizmu stabilności, który będzie uruchamiany, jeżeli okaże się to niezbędne do ochrony stabilności strefy euro jako całości, i stanowiącego, że udzielenie wszelkiej niezbędnej pomocy finansowej w ramach tego mechanizmu będzie podlegało rygorystycznym warunkom. Jednocześnie Rada Europejska przyjęła konkluzje w sprawie przyszłego mechanizmu stabilności (punkty 1–4).

(4) Mechanizm stabilności zapewni narzędzie niezbędne do przeciwdziałania takim przypadkom zagrożeń dla stabilności finansowej strefy euro jako całości, jakie odnotowano w roku 2010, i dzięki temu przyczyni się do utrzymania stabilności gospodarczej i finansowej w samej Unii. Na posiedzeniu w dniach 16 i 17 grudnia 2010 r. Rada Europejska uzgodniła, iż w związku z tym, że mechanizm ten ma służyć ochronie stabilności finansowej strefy euro jako całości, art. 122 ust. 2 TFUE nie będzie już do tego celu potrzebny. Szefowie państw lub rządów uzgodnili zatem, że artykuł ten nie powinien być wykorzystywany do tego celu.

(5) W dniu 16 grudnia 2010 r. Rada Europejska – zgodnie z art. 48 ust. 6 akapit drugi TUE – postanowiła skonsultować się w sprawie przedmiotowego wniosku z Parlamentem Europejskim i Komisją. Postanowiła również skonsultować się z Europejskim Bankiem Centralnym. Parlament Europejski <sup>(1)</sup>, Komisja <sup>(2)</sup> i Europejski Bank Centralny <sup>(3)</sup> przyjęły opinie w sprawie wniosku.

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 23 marca 2011 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Opinia z dnia 15 lutego 2011 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Opinia z dnia 17 marca 2011 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

- (6) Zmiana dotyczy jednego z postanowień zawartych w części trzeciej TFUE i nie zwiększa kompetencji przyznanych Unii w Traktatach,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Państwa Członkowskie, których walutą jest euro, mogą ustanowić mechanizm stabilności uruchamiany, jeżeli będzie to niezbędne do ochrony stabilności strefy euro jako całości. Udzielenie wszelkiej niezbędnej pomocy finansowej w ramach takiego mechanizmu będzie podlegało rygorystycznym warunkom.”.

*Artykuł 2*

Państwa członkowskie niezwłocznie notyfikują Sekretarzowi Generalnemu Rady zakończenie procedur służących zatwier-

dzeniu niniejszej decyzji zgodnie ze swoimi odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2013 r., pod warunkiem otrzymania przed tą datą wszystkich notyfikacji, o których mowa w akapicie pierwszym, lub – w przeciwnym wypadku – pierwszego dnia miesiąca następującego po otrzymaniu ostatniej z notyfikacji, o których mowa w akapicie pierwszym.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 marca 2011 r.

*W imieniu Rady Europejskiej*

H. VAN ROMPUY

*Przewodniczący*

---

## II

(Non-legislative acts)

## DECISIONS

## EUROPEAN COUNCIL DECISION

of 25 March 2011

amending Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union with regard to a stability mechanism for Member States whose currency is the euro

(2011/199/EU)

THE EUROPEAN COUNCIL,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 48(6) thereof,

Having regard to the proposal for revising Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union submitted to the European Council by the Belgian Government on 16 December 2010,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Commission <sup>(2)</sup>,

After obtaining the opinion of the European Central Bank <sup>(3)</sup>,

Whereas:

(1) Article 48(6) of the Treaty on European Union (TEU) allows the European Council, acting by unanimity after consulting the European Parliament, the Commission and, in certain cases, the European Central Bank, to adopt a decision amending all or part of the provisions of Part Three of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU). Such a decision may not increase the competences conferred on the Union in the Treaties and its entry into force is conditional upon its subsequent approval by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.

(2) At the meeting of the European Council of 28 and 29 October 2010, the Heads of State or Government agreed on the need for Member States to establish a permanent crisis mechanism to safeguard the financial stability of the euro area as a whole and invited the

President of the European Council to undertake consultations with the members of the European Council on a limited treaty change required to that effect.

(3) On 16 December 2010, the Belgian Government submitted, in accordance with Article 48(6), first subparagraph, of the TEU, a proposal for revising Article 136 of the TFEU by adding a paragraph under which the Member States whose currency is the euro may establish a stability mechanism to be activated if indispensable to safeguard the stability of the euro area as a whole and stating that the granting of any required financial assistance under the mechanism will be made subject to strict conditionality. At the same time, the European Council adopted conclusions about the future stability mechanism (paragraphs 1 to 4).

(4) The stability mechanism will provide the necessary tool for dealing with such cases of risk to the financial stability of the euro area as a whole as have been experienced in 2010, and hence help preserve the economic and financial stability of the Union itself. At its meeting of 16 and 17 December 2010, the European Council agreed that, as this mechanism is designed to safeguard the financial stability of the euro area as a whole, Article 122(2) of the TFEU will no longer be needed for such purposes. The Heads of State or Government therefore agreed that it should not be used for such purposes.

(5) On 16 December 2010, the European Council decided to consult, in accordance with Article 48(6), second subparagraph, of the TEU, the European Parliament and the Commission, on the proposal. It also decided to consult the European Central Bank. The European Parliament <sup>(1)</sup>, the Commission <sup>(2)</sup> and the European Central Bank <sup>(3)</sup>, respectively, adopted opinions on the proposal.

<sup>(1)</sup> Opinion of 23 March 2011 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(2)</sup> Opinion of 15 February 2011 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> Opinion of 17 March 2011 (not yet published in the Official Journal).

- (6) The amendment concerns a provision contained in Part Three of the TFEU and it does not increase the competences conferred on the Union in the Treaties,

approval of this Decision in accordance with their respective constitutional requirements.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

This Decision shall enter into force on 1 January 2013, provided that all the notifications referred to in the first paragraph have been received, or, failing that, on the first day of the month following receipt of the last of the notifications referred to in the first paragraph.

*Article 1*

The following paragraph shall be added to Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union:

*Article 3*

'3. The Member States whose currency is the euro may establish a stability mechanism to be activated if indispensable to safeguard the stability of the euro area as a whole. The granting of any required financial assistance under the mechanism will be made subject to strict conditionality.'

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 25 March 2011.

*Article 2*

Member States shall notify the Secretary-General of the Council without delay of the completion of the procedures for the

*For the European Council*

*The President*

H. VAN ROMPUY

---



Minister Spraw Zagranicznych

Warszawa, 30 sierpnia 2011 r.

DPUE - 920 / 1060 - 11/pk/1

opinia o zgodności z prawem Unii Europejskiej *decyzji Rady Europejskiej z dnia 25 marca 2011 r. w sprawie zmiany art. 136 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) w odniesieniu do mechanizmu stabilności dla państw członkowskich, których walutą jest euro (2011/119/UE)* wyrażona na podstawie art. 13 ust. 3 pkt 2 ustawy z dnia 4 września 1997 r. o działach administracji rządowej (Dz. U. z 2007 r. Nr 65, poz. 437 z późn. zm.) oraz § 8 ust. 2 pkt 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 sierpnia 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o umowach międzynarodowych (Dz. U. z 2000 r. Nr 79, poz. 891) przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Powyzsza decyzja, jako akt prawa Unii Europejskiej, nie podlega ocenie pod wzgledem zgodności z tym prawem.

Z poważaniem

Z poważnieniem  
Minister Spraw Zagranicznych  
*Marek Szpaniar*  
Polski Sekretarz Stanu  
Marek Szpaniar